



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

## **Conveni Europeu de drets humans : Versió simplificada de determinats articles i protocols\***

### ***Resum del preàmbul***

Els governs membres del Consell d'Europa actúen a favor de la pau i es comprometen a reforçar la unió entre ells mitjançant el respecte dels drets humans i les llibertats fonamentals.

Mitjançant aquest Conveni decideixen adoptar les primeres mesures per tal de garantir un gran nombre de drets d'entre els que conté la Declaració universal dels drets humans.

### ***Article 1 – Obligació de respectar els drets humans***

Els Estats han de reconèixer a tota persona els drets definits en el Conveni.

### ***Article 2 – Dret a la vida***

La llei protegeix el dret de tota persona a la vida.

### ***Article 3 – Prohibició de la tortura***

Ningú no pot ser sotmès a tortura ni a penes o tractaments inhumans. Fins i tot en condicions de detenció, la dignitat humana ha de ser respectada.

### ***Article 4 – Prohibició de l'esclavatge i del treball forçat***

Ningú no pot ser tingut en esclavatge ni ésser constret a complir un treball forçat.

### ***Article 5 – Dret a la llibertat i a la seguretat***

Tota persona té dret a la llibertat.

Tota persona detinguda ha de ser informada de les raons de la seva detenció.

Ha de ser jutjada ràpidament o ser alliberada a l'espera del seu judici.

---

\* Aquest document ha estat preparat per la Direcció de la Comunicació. Aquesta versió simplificada té únicament un valor pedagògic; s'inspira de la versió simplificada de la Declaració Universal dels Drets Humans publicada, entre altres, per *Amnesty International*. Els únics textos feaents jurídicament són les versions oficials del Conveni Europeu per a la salvaguarda dels drets humans i de les llibertats fonamentals i dels seus protocols.

### ***Article 6 – Dret a un judici equitable***

Tota persona té dret a ésser jutjada equitablement per un jutge independent i imparcial.  
Tota persona que ha comès una infracció és considerada innocent fins que no es demostrï la seva culpabilitat.  
Tot acusat té dret a ser assistit per un advocat. Aquesta assistència serà gratuïta si l'acusat no disposa dels mitjans econòmics suficients.

### ***Article 7 – Cap pena sense llei***

Ningú no pot ser condemnat per haver comès una infracció si l'acció incriminada no constituïa una infracció en el moment de ser comesa.

### ***Article 8 – Dret al respecte de la vida privada i familiar***

Tota persona té dret al respecte de la seva vida privada i familiar, del seu domicili i de la seva correspondència.

### ***Article 9 – Llibertat de pensament, de consciència i de religió***

Tota persona té dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió, a practicar lliurement la seva religió en privat i en públic i, si ho desitja, a canviar de religió o de convicció.

### ***Article 10 – Llibertat d'expressió***

Tota persona té dret a dir i escriure el que pensa, i a rebre i comunicar informacions.  
Aquest dret inclou el dret de llibertat de premsa.

### ***Article 11 – Llibertat de reunió i d'associació***

Tota persona té dret a participar en reunions pacífiques i a crear associacions –inclosos els sindicats– i a afiliar-s'hi.

### ***Article 12 – Dret al matrimoni***

Tota persona té dret a casar-se i a fundar una família

### ***Article 13 – Dret a un recurs efectiu***

Tota persona, els drets de la qual hagin estat violats, té dret a un recurs efectiu davant d'un tribunal i d'altres organismes públics.

### ***Article 14 – Prohibició de discriminació***

Tota persona té dret a gaudir dels drets i llibertats establerts en el Conveni sense cap distinció per raons de color, sexe, llengua, origen o conviccions polítiques o religioses.

### ***Article 15 – Derogació en cas d'estat d'urgència***

En cas de guerra o en altres situacions d'urgència, tot Estat membre pot adoptar les disposicions que deroguen aquests drets, però només dins els límits estrictament necessaris. Inclús en aquests casos, cap Estat membre no té dret, per exemple, a torturar o a causar la mort de forma arbitrària.

### ***Article 16 – Restriccions a l'activitat política dels estrangers***

Els Estats membres poden imposar restriccions a les activitats polítiques dels estrangers, fins i tot si les restriccions contradiuen els articles 10, 11 o 14.

### ***Article 17 – Prohibició de l'abús de dret***

Cap de les disposicions del Conveni no pot ser interpretada en el sentit que perjudiqui els drets i les llibertats que defensa.

### ***Article 18 – Limitació en l'ús de les restriccions als drets***

La majoria dels drets continguts en el Conveni poden ser restringits per una llei general que s'apliqui a tots.

Aquestes restriccions només poden ser autoritzades si són estrictament necessàries.

### ***Articles 19 a 51***

Aquests articles defineixen el funcionament del Tribunal Europeu de Drets Humans.

### ***Article 34 – Demandes individuals***

Si els vostres drets, tal com els reconeix el Conveni, han estat violats per un dels Estats membres, en primer lloc heu de presentar el vostre cas davant de les autoritats nacionals competents.

Si no obteniu reparació, podeu aleshores adreçar-vos directament al Tribunal Europeu de Drets Humans.

### ***Article 25 – Enquestes del Secretari General***

Si el Secretari General del Consell d'Europa així ho sol·licita, tot Estat membre dóna les explicacions necessàries referents a la manera en què la legislació del seu país assegura la protecció dels drets establerts en el Conveni.

## Protocols al Conveni

### ***Article 1 del Protocol n° 1 – Protecció de la propietat***

Ningú no pot ser privat de la seva propietat. Tota persona té dret a gaudir dels seus béns.

### ***Article 2 del Protocol n° 1 – Dret a la instrucció***

Tota persona té dret a rebre una educació.

### ***Article 3 del Protocol n° 1 – Dret a eleccions lliures***

Tota persona té dret a participar en les eleccions del govern del seu país mitjançant eleccions lliures amb escrutini secret.

### ***Article 2 del Protocol n° 4 – Llibertat de circulació***

Tota persona que resideix legalment en un país té dret a circular-hi i a escollir la seva residència en aquell país.

### ***Article 1 del Protocol n° 6 – Abolició de la pena de mort***

Ningú no pot ser condemnat a la pena de mort ni ser executat.

### ***Article 2 del Protocol n° 7 – Dret a un doble grau de jurisdicció en matèria penal***

Tota persona condemnada per un delictes penal té dret a fer examinar la seva condemna per una jurisdicció superior.

### ***Article 3 del Protocol n° 7 – Dret d'indemnització en cas d'error judicial***

Tota persona condemnada per una infracció i que posteriorment és declarada innocent té dret a una indemnització.

### ***Article 1 del Protocol n° 12 – Prohibició general de la discriminació***

Ningú no pot ser discriminat per les autoritats públiques per raons de color de pell, sexe, idioma, conviccions polítiques o religioses o per raó del seu origen.